

Многорядные центробежные моноблочные насосы

NR, NR4

Инструкции по эксплуатации

БЕЗОПАСНОСТЬ

Перед установкой и эксплуатацией устройства следует внимательно ознакомиться с инструкциями.

Монтажник и конечный пользователь должны тщательно соблюдать инструкции, а также соответствующие местные распоряжения, нормы и законы. Завод-изготовитель снимает с себя всякую ответственность за ущерб, возникающий из-за неправильного использования или использования в условиях, отличных от указанных на табличке и в настоящих инструкциях. Устройство изготовлено с соблюдением требований действующих стандартов ЕС.

Номинальная мощность напор	Скорость вращения
расход	Защита
Тип насоса	Паспортный №
	Сертификация



calpeda MONTORSO VICENZA 1982 1956 Made in Italy

NR4 65/160A 0705158995

Q min/max 15/30 m³/h
H max/min 31/20 m IP 54

3кВт (4Hp) S.F. n 2900/min
220Δ/380V V3~50Hz cosφ 0,85
13/7,5 A S1 I.cl. F 45kg

XYXYRRY

Кoeffициент использования - Класс изоляции - Вес	фактор силы
Примечания	
Номинальная сила тока	
Количество фаз, Номинальное напряжение, Частота.	

1. Условия эксплуатации Стандартное исполнение

- для чистых, не взрывоопасных, не агрессивных в отношении материалов насоса жидкостей без абразивных примесей, с максимальной температурой 90°C.
 - Максимальное конечное давление, допускаемое внутри насоса – 10 бар.
 - Предназначены для работы в проветриваемых закрытых помещениях с максимальной температурой воздуха 40°C.
- Электрические данные, маркированные на ярлыке, относятся к номинальной мощности двигателя.

Номинальная мощность двигателя

NR (2900 об./мин.) до . кВт	2,2	7,5	18,5
NR4 (1450 об./мин.) до кВт	5,5		
Звук. давление, дБ (А) макс.	68	72	78
Количество пусков в час, макс.	20	16	12

ВНИМАНИЕ ! При использовании насосов в отопительных системах выбор насоса должен быть очень тщательным, т.к. некоторые модели имеют чрезмерно высокие параметры и создают шум.

2. Перемещение насоса



Ответственность за безопасное обращение с оборудованием несет пользователь и любой подъем должен осуществляться подготовленным и квалифицированным персоналом.

Поднимать блок насос-двигатель медленно (рис. 1). Избегать неконтролируемых колебаний: опасность опрокидывания

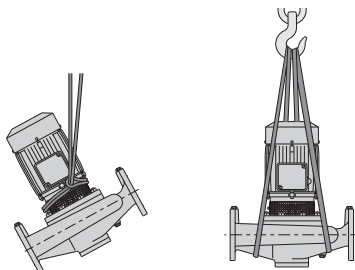


Рис. 1

3. Установка

Моноблочные насосы серии **NR, NR4 (NRM, NR4M)** с монофазным двигателем) имеют всасывающий и подающий растры одинакового диаметра и расположенные на одной оси.

Таким образом, данные насосы могут устанавливаться на трубопроводе как задвижка. В жесткой и устойчивой трубе насос может удерживаться напрямую через фланцы (рис. 2).

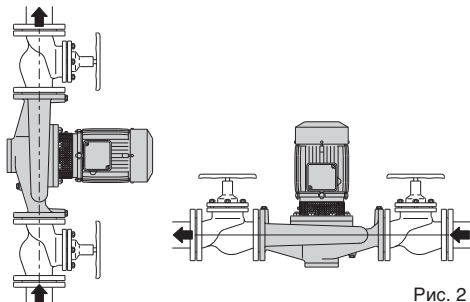


Рис. 2

При установке в недостаточно устойчивой трубе насос должен удерживаться и крепиться с помощью специальных резьбовых отверстий на корпусе насоса (рис. 3).

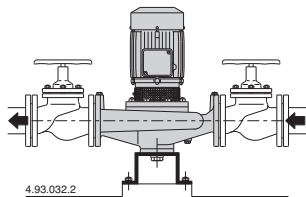


Рис. 3

4.93.032.2

Насосы **NR, NR4** могут устанавливаться при помощи фланцев в любой точке трубы.

В целях безопасности избегайте устанавливать насос с двигателем вниз.

При установке с осью ротора не в вертикальном положении следите, чтобы **отверстия для дренажа и слива конденсата** было на уровне самой нижней части двигателя.

Вокруг насоса оставьте место для **вентиляции двигателя**, проведения осмотров, проверки вращения вала и наполнения и опорожнения корпуса насоса.

4. Установка труб

диаметр труб не должен быть меньше диаметра патрубков насоса.

Всасывающая труба должна иметь герметичное уплотнение и работать в нарастающем режиме во избежание образования воздушных пробок.

При работе в режиме всасывания установите донный клапан с сетчатым фильтром, который должен всегда быть в погруженном состоянии. При работе под напором установите обратный клапан.

На всасывании и подаче установите задвижки.

5. Подключение электрических частей

Электрические компоненты должны подсоединяться квалифицированным электриком с соблюдением требований местных стандартов.

Соблюдайте правила техники безопасности.

Заземлите насос.

Подсоедините защитный проводник к клемме с символом \perp .

Убедитесь, что частота и напряжения в сети совпадают с данными, указанными на табличке и подсоедините кабеля питания к клеммам согласно схеме, данной на внутренней стороне крышки соединительной коробки.

ВНИМАНИЕ! При работе с двигателем мощностью от 5,5 кВт и выше избегайте прямого пуска. Предусмотрите пульт управления с пуском переключением со звезды на треугольник или другое пусковое устройство.

Установите многополюсное **устройство для отключения от сети** (выключатель для отключения насоса от сети) с минимальным расстоянием между контактными частями в разомкнутом положении 3 мм.

Установите соответствующий аварийный выключатель двигателя, рассчитанный на параметры тока, указанные на табличке.

6. Пуск

Убедитесь, что вал вращается вручную.

для этой цели на небольших электронасосах имеется надрез для отверток на конце вала со стороны вентиляции.

Категорически запрещается запускать насос вхолостую. Запускайте насос только после того, как полностью заполните его жидкостью.

В случае, когда уровень перекачиваемой жидкости выше насоса (режим работы под гидравлическим напором), заполните насос постепенно открывая медленно до максимума задвижку на всасывающей трубе, оставляя при этом открытой задвижку на подаче и сливные отверстия 14.42 для выпуска воздуха.

При циркуляции воды в закрытом цикле полностью откройте обе задвижки и выпустите воздух.

При работе с трехфазными двигателями убедитесь, что направление вращения соответствует направлению стрелки на корпусе насоса; в противном случае, отключите насос от сети и поменяйте фазы.

Проверьте, что насос не потребляет энергии больше, чем указано на табличке.

В противном случае, отрегулируйте подающую задвижку.



Будьте осторожны, когда перекачивается горячая жидкость. Запрещается прикасаться к жидкости, когда ее температура превышает 60 °С. Запрещается прикасаться к насосу или двигатель, когда их температура на поверхности превышает 80 °С.

7. Технический уход

Если существует опасность замораживания жидкости или при оставлении насоса в выключенном состоянии на долгое время жидкость должна быть полностью слита.

Перед включением двигателя после простоя убедитесь, что вал не заблокирован льдом или по другим причинам и полностью залейте корпус насоса жидкостью.



Перед проведением операций по тех. обслуживанию насоса отключите его от сети.

8. Разборка

Перед проведением разборки закройте всасывающую и подающую задвижку и слейте жидкость из корпуса насоса.

Разборка двигателя и осмотр всех внутренних частей могут проводиться, не снимая корпуса насоса с труб. Снять гайки 14.28 и вынуть целый двигатель с рабочим колесом.

При выполнении демонтажа или повторной сборке пользуйтесь схемой, данной на чертеже в разрезе.

9. Запасные части

При направлении заявки на зап. части указывайте наименование, номер позиции на чертеже для демонтажа и сборки и данные с заводской таблички (тип, дату и паспортный номер).

В настоящие инструкции могут быть внесены изменения.

10. Поиск неисправностей

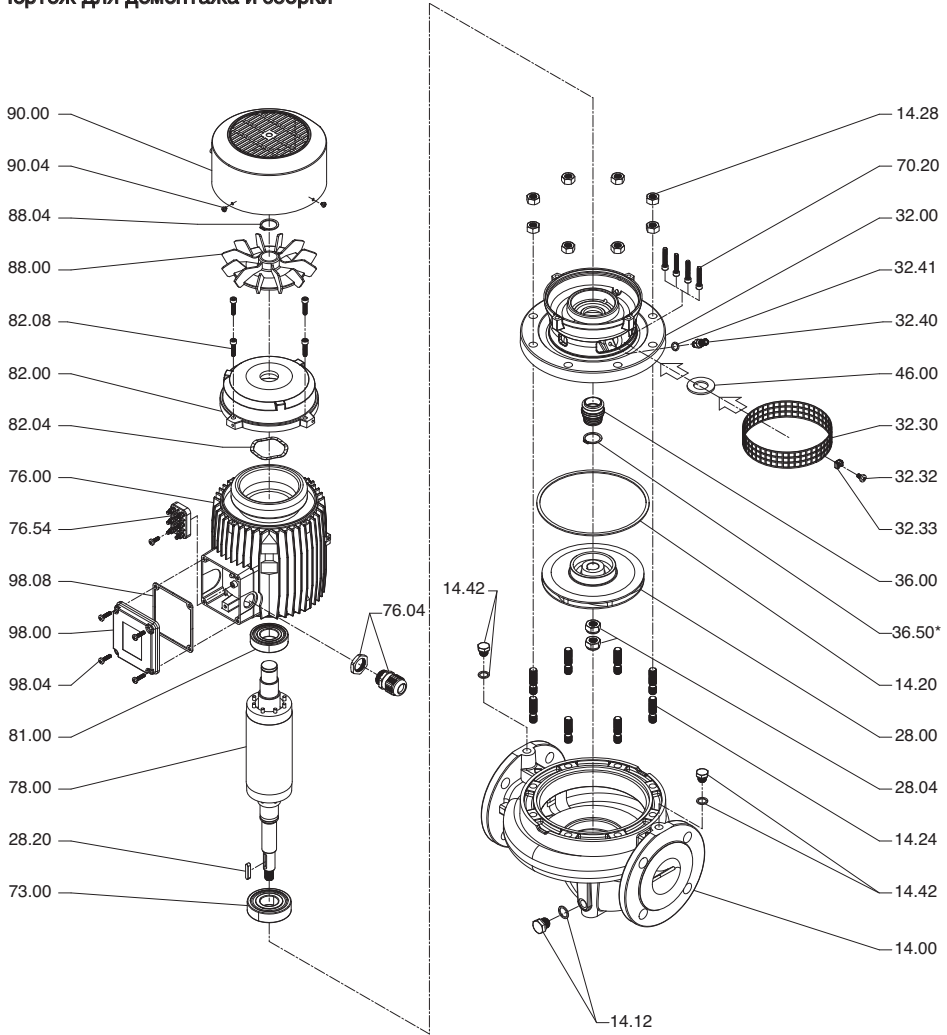
ВНИМАНИЕ: перед проведением какой-либо операции следует снять напряжение.

Запрещается оставлять работать насос без воды даже на короткое время.

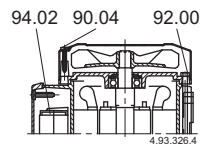
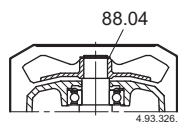
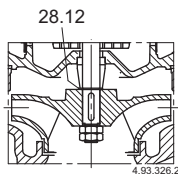
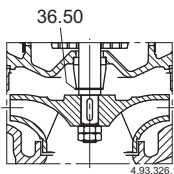
Строго следовать инструкциям завода-изготовителя; при необходимости, обращаться в официальный сервисный центр.

СБОЙ В РАБОТЕ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	POSSIBILI RIMEDI
1) Двигатель не включается	<ul style="list-style-type: none"> a) Несоответствующее электропитание б) Неправильные электрические соединения в) Срабатывание устройства для защиты двигателя от перегрузки г) Плавкие предохранители перегорели или неисправны д) Вал заблокирован е) Если все вышеуказанные причины проверены, возможно, двигатель неисправен 	<ul style="list-style-type: none"> a) Проверить, что сетевые частота и напряжение соответствуют электрическим параметрам, указанным на табличке. б) Подсоединить правильно сетевой кабель к клеммной коробке. Проверить правильную калибровку теплозащиты (смотри данные на табличке двигателя) и убедиться в том, что электрощит перед двигателем подключен правильно. в) Проверить электропитание и убедиться в том, что вал насоса вращается свободно. Проверить калибровку теплозащиты (смотри табличку двигателя). г) Заменить предохранители, проверить электропитание и параметры, указанные в пунктах а) и в). д) Устранить причины блокировки как указано в параграфе «Блокировка насоса». е) Отремонтировать или заменить двигатель в официальном сервисном центре.
2) Блокировка насоса	<ul style="list-style-type: none"> a) Продолжительные простои с образованием ржавчины внутри насоса б) Попадание твердых предметов в рабочее колесо насоса в) Блокировка подшипников 	<ul style="list-style-type: none"> a) Небольшие моноблочные насосы могут быть разблокированы с помощью отвертки (использовать специальную прорезь в задней оконечности вала). В случае более крупных агрегатов можно попробовать прокрутить напрямую вал или соединительную муфту (не забудьте предварительно отключить электропитание) или обратиться в официальный сервисный центр. б) Если возможно, разобрать корпус насоса и удалить посторонние твердые предметы из рабочего колеса; при необходимости, обратиться в официальный сервисный центр. в) Если повреждены подшипники, заменить их или, при необходимости, обратиться в официальный сервисный центр.
3) Насос работает, но не качает воду.	<ul style="list-style-type: none"> a) Присутствие воздуха внутри насоса или всасывающей трубы б) Возможное попадание воздуха через соединения всасывающей трубы, сливные заглушки, пробки для заполнения насоса или уплотнения всасывающей трубы в) Донный клапан засорен или всасывающая труба не полностью погружена в воду г) Фильтр на всасывании засорен 	<ul style="list-style-type: none"> a) Стравить воздух из насоса через заглушки насоса и/или с помощью регулировочного клапана на выходе. Провести снова процедуру заполнения до полного вывода воздуха. б) Найти место, где герметичность нарушена и хорошо герметизировать. в) Почистить или заменить донный клапан и использовать всасывающую трубу с параметрами, подходящими для данного типа работы. г) Почистить фильтр; при необходимости, заменить. Смотри также пункт 2-б.
4) Недостаточный расход	<ul style="list-style-type: none"> a) Трубы и фитинги слишком маленького диаметра, что ведет к чрезмерной потере напора б) Присутствие отложений или твердых предметов в проходах рабочего колеса в) Рабочее колесо изношено г) Изношены контактные поверхности рабочего колеса и корпуса насоса д) В воде присутствуют растворенные газы е) Чрезмерная вязкость перекачиваемой жидкости (если перекачивается не вода) ж) Неправильное направление вращения з) Высота всасывания чрезмерная относительно всасывающей способности насоса и) Чрезмерная длина всасывающей трубы 	<ul style="list-style-type: none"> a) Использовать трубы и фитинги, подходящие для данной работы б) Почистить рабочее колесо и установить фильтр на всасывании для предотвращения попадания твердых предметов в) Заменить рабочее колесо; при необходимости, обратиться в официальный сервисный центр. г) Заменить рабочее колесо и корпус насоса. д) Выполнить процедуры открытия и закрытия с помощью заслонки на выходе для удаления газов из корпуса насоса. Если проблема останется, обратиться в официальный сервисный центр. е) Насос не подходит для данной жидкости. ж) Поменять электрические соединения в клеммной коробке или в электрощите. з) Попробовать частично закрыть заслонку на выходе и/или снизить разницу высот между насосом и уровнем жидкости. и) Приблизить насос к месту всасывания, чтобы можно было использовать более короткую трубу. Если необходимо, использовать всасывающую трубу большего диаметра.
5) Шум и вибрация насоса	<ul style="list-style-type: none"> a) Нарушена балансировка вращающейся части б) Изношены подшипники в) Насос и трубы плохо закреплены г) Слишком большой расход для диаметра выходной трубы д) Работа в состоянии кавитации е) Неправильное электропитание 	<ul style="list-style-type: none"> a) Проверить, что твердые предметы не засоряют рабочее колесо б) Заменить подшипники в) Закрепить должным образом всасывающую и подающую трубы г) Использовать больший диаметр или снизить производительность насоса д) Снизить расход с помощью выходной заслонки и/или использовать трубы с большим внутренним диаметром. Смотри также пункт 4-з. е) Проверить соответствие сетевого напряжения.
6) Утечка через механическое уплотнение	<ul style="list-style-type: none"> a) Механическое уплотнение работало без воды или залипла б) Механическое уплотнение поцарапано абразивными частицами, присутствующими в перекачиваемой жидкости в) Механическое уплотнение не соответствует данному типу работы г) Небольшое начальное капанье при заполнении или при пуске 	<ul style="list-style-type: none"> В случаях а), б) и в) заменить прокладку; при необходимости, обратиться в официальный сервисный центр. a) Убедиться в том, что корпус насоса (и всасывающая труба, если насос не самовсасывающий) заполнены жидкостью и что воздух полностью удален. Смотри также пункт 5-д. б) Установить фильтр на всасывании и использовать уплотнение, соответствующее характеристикам перекачиваемой жидкости. в) Использовать уплотнение, соответствующее типу работы

Disegno per lo smontaggio ed il rimontaggio
Drawing for dismantling and assembly
Zeichnung für Demontage und Montage
Dessin pour démontage et montage
Dibujo para desmontaje y montaje
Ritning för demontering och montering
Чертеж для демонтажа и сборки



* NR4 65/200 A-B



Nr. Denominazione

14.00 Corpo pompa
 14.12 Tappo (scarico)
 14.20 O-ring
 14.24 Vite
 14.28 Dado
 14.42 Tappo (riempimento)
 28.00 Girante
 28.04 Dado bloccaggio girante
 28.12 Anello di sicurezza
 32.00 Lanterna di raccordo
 32.30 Protezione
 32.32 Vite
 32.33 Dado in gabbia
 36.00 Tenuta meccanica
 36.50 Anello di spallamento
 46.00 Anello paraspruzzi
 70.20 Vite
 73.00 Cuscinetto lato pompa
 76.00 Carcassa motore con avvolg.
 76.04 Passacavo
 76.54 Morsetti completa
 78.00 Albero con pacco rotore
 81.00 Cuscinetto lato ventola
 82.00 Coperchio motore lato vent.
 82.04 Molla di compensazione
 88.00 Ventola
 90.00 Calotta
 92.00 Tirante
 94.00 Condensatore
 94.02 Anello ferma condensatore
 98.00 Coperchio scatola morsetti
 98.04 Vite

Nr. Designation

14.00 Pump casing
 14.12 Plug (draining)
 14.20 O-ring
 14.24 Screw
 14.28 Nut
 14.42 Plug (filling)
 28.00 Impeller
 28.04 Impeller nut
 28.12 Circlip
 32.00 Lantern bracket
 32.30 Guard
 32.32 Screw
 32.33 Caged Nut
 36.00 Mechanical seal
 36.50 Shoulder ring
 46.00 Deflector
 70.20 Screw
 73.00 Pump-side bearing
 76.00 Motor casing with winding
 76.04 Cable gland
 76.54 Terminal box, set
 78.00 Shaft with rotor packet
 81.00 Fan-side bearing
 82.00 Motor end shield, fan side
 82.04 Compensating spring
 88.00 Motor fan
 90.00 Fan cover
 92.00 Tie-bolt
 94.00 Capacitor
 94.02 Capacitor gland
 98.00 Terminal box cover
 98.04 Screw

Nr. Teile-Benennung

14.00 Pumpengehäuse
 14.12 Verschlusschraube (Entleerung)
 14.20 Runddichtring
 14.24 Schraube
 14.28 Mutter
 14.42 Verschlusschraube (Auffüllung)
 28.00 Laufrad
 28.04 Laufradmutter
 28.12 Sicherungsring
 32.00 Antriebslaterne
 32.30 Verkleidung
 32.32 Schraube
 32.33 Käfigmutter
 36.00 Gleitringdichtung
 36.50 Schulterring
 46.00 Spritzring
 70.20 Schraube
 73.00 Wälzlager, pumpenseitig
 76.00 Motorgehäuse mit Wicklung
 76.04 Kabelführung
 76.54 Klemmbrett, komplett
 78.00 Welle mit Rotorpaket
 81.00 Wälzlager, Lüfterradseitig
 82.00 Motorlagergehäuse, Lüfterradseitig
 82.04 Federscheibe
 88.00 Lüfterrad
 90.00 Haube
 92.00 Verbindungsschraube
 94.00 Kondensator
 94.02 Sicherungsring für Kondensator
 98.00 Klemmenkastendeckel
 98.04 Schraube

Nr. Description

14.00	Corps de pompe
14.12	Bouchon (vidange)
14.20	Joint torique
14.24	Vis
14.28	Ecrou
14.42	Bouchon (remplissage)
28.00	Roue
28.04	Ecrou de blocage de roue
28.12	Circlips
32.00	Lanterne de raccordement
32.30	Protecteur
32.32	Vis
32.33	Écron encagé
36.00	Garniture mécanique
36.50	Bague d'appui
46.00	Défecteur
70.20	Vis
73.00	Roulement à billes, côté pompe
76.00	Carcasse moteur avec bobinage
76.04	Bague de serrage de câble
76.54	Plaque à bornes, complète
78.00	Arbre-rotor
81.00	Roulement à billes, côté ventilateur
82.00	Fond de moteur, côté ventilateur
82.04	Rondelle de compensation
88.00	Ventilateur
90.00	Capot
92.00	Tirant d'assemblage
94.00	Condensateur
94.02	Bague d'arrêt pour condensateur
98.00	Couvercle de boîte à bornes
98.04	Vis

Nr. Denominación

14.00	Cuerpo bomba
14.12	Tapón con arandela
14.20	Junta cuerpo bomba
14.24	Tornillo
14.28	Tuerca
14.42	Tapón con arandela
28.00	Rodete
28.04	Tuerca fijación rodete
28.12	Anillo de seguridad
32.00	Acoplamiento motor bomba
32.30	Protector
32.32	Tornillo
32.33	Tuerca fijación
36.00	Sello mecánico
36.50	Bague d'appui
46.00	Aspersor
70.20	Tornillo
73.00	Cojinete lado bomba
76.00	Carcasa motor bobinada
76.04	Anillo pasacable
76.54	Placa bornes completa
78.00	Eje con rotor
81.00	Cojinete
82.00	Tapa motor lado ventilador
82.04	Muelle de compensación
88.00	Ventilador
90.00	Protector ventilador
92.00	Espárrago tirante
94.00	Condensador
94.02	Anillo fijación condensador
98.00	Tapa caja bornes
98.04	Tornillo

Nr. Beskrivning

14.00	Pumphus
14.12	Plugg med bricka
14.20	O-ring
14.24	Skruv
14.28	Mutter
14.42	Plugg med bricka
28.00	Pumphjul
28.04	Pumphjulsmutter
28.12	Circlip
32.00	Mellandel
32.30	Skydd
32.32	Skruv
32.33	Caged Nut
36.00	Mekanisk axeltätning
36.50	Smorjnippel
46.00	Avkastarring
70.20	Skruv
73.00	Kullager
76.00	Stator med lindningar
76.04	Kabelgland
76.54	Kopplingsplint
78.00	Axel med rotor
81.00	Kullager
82.00	Motorsköld fläkt sida
82.04	Distansbricka
88.00	Fläkt
90.00	Fläktkåpa
92.00	Statorskruv
94.00	Kondensator
94.02	Fästring för kondensator
98.00	Lock för kopplingslåda
98.04	Skruv

Nr. Benaming

14.00 Pomphuis
 14.12 Aftapplug met dichtring
 14.20 O-ring
 14.24 Bout
 14.28 Moer
 14.42 Vulplug met dichtring
 28.00 Waaier
 28.04 Waaiermoer
 28.12 Circlip
 32.00 Lantaarnstuk
 32.30 Beschermerooster
 32.32 Schroef
 32.33 Caged Nut
 36.00 Mechanische asafdichting
 36.50 Schoudering
 46.00 Spatring
 70.20 Bout
 73.00 Lager
 76.00 Motorhuis met wikkeling
 76.04 Kabeltule
 76.54 Aansluitbox
 78.00 As met rotor
 81.00 Lager
 82.00 Motordeksel
 82.04 Compensatieveer
 88.00 Koelwaaierkap
 90.00 Koelwaaierkap
 92.00 Draadeind
 94.00 Condensator
 94.02 Condensatorkraag
 98.00 Deksel aansluitdoos
 98.04 Bout

№ Наименование

14.00 Корпус насоса
 14.12 Пробка (слив)
 14.20 Уплотнительное кольцо
 14.24 Винт
 14.28 Гайка
 14.42 Пробка (наполнение)
 28.00 Рабочее колесо
 28.04 Блокировочная гайка раб. колеса
 28.12 Предохранительное кольцо
 32.00 Соединительная втулка
 32.30 Защитное устройство
 32.32 Винт
 32.33 Гайка с обоймой
 36.00 Мех. уплотнение
 36.50 Упорное кольцо
 46.00 Кольцо для защиты от брызг
 70.20 Винт
 73.00 Подшипник со стороны насоса
 76.00 Корпус двигателя с обмоткой
 76.04 Кабелепровод
 76.54 Зажимная коробка в сборе
 78.00 Вал-ротор
 81.00 Подшипник со стороны крыльчатки
 82.00 Крышка двигателя со стороны крыльчатки
 82.04 Компенсационная пружина
 88.00 Крыльчатка
 90.00 Колпак
 92.00 Анкерный болт
 94.00 Конденсатор
 94.02 Стопорное кольцо конденсатора
 98.00 Крышка зажимной коробки
 98.04 Винт

I DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Noi CALPEDA S.p.A. dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che le Pompe NR, NR4, NRM, NRM4, tipo e numero di serie riportati in targa, sono conformi a quanto prescritto dalle Direttive 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2006/95/CE e dalle relative norme armonizzate.

GB DECLARATION OF CONFORMITY

We CALPEDA S.p.A. declare that our Pumps NR, NR4, NRM, NRM4, with pump type and serial number as shown on the name plate, are constructed in accordance with Directives 2004/108/EC, 2006/42/EC, 2006/95/EC and assume full responsibility for conformity with the standards laid down therein.

D KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Wir, das Unternehmen CALPEDA S.p.A., erklären hiermit verbindlich, daß die Pumpen NR, NR4, NRM, NRM4, Typbezeichnung und Fabrik-Nr. nach Leistungsschild den EG-Vorschriften 2004/108/EG, 2006/42/EG, 2006/95/EG entsprechen.

F DECLARATION DE CONFORMITE

Nous, CALPEDA S.p.A., déclarons que les Pompes NR, NR4, NRM, NRM4, modèle et numero de série marqués sur la plaque signalétique sont conformes aux Directives 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2006/95/CE.

E DECLARACION DE CONFORMIDAD

En CALPEDA S.p.A. declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que las Bombas NR, NR4, NRM, NRM4, modelo y numero de serie marcados en la placa de características son conformes a las disposiciones de las Directivas 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2006/95/CE.

DK OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi CALPEDA S.p.A. erklærer hermed at vore pumper NR, NR4, NRM, NRM4, pumpe type og serie nummer vist på typeskiltet er fremstillet i overensstemmelse med bestemmelserne i Direktiv 2004/108/EC, 2006/42/EC, 2006/95/EC og er i overensstemmelse med de heri indeholdte standarder.

P DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Nós, CALPEDA S.p.A., declaramos que as nossas Bombas NR, NR4, NRM, NRM4, modelo e número de série indicado na placa identificadora são construídas de acordo com as Directivas 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2006/95/CE e somos inteiramente responsáveis pela conformidade das respectivas normas.

NL CONFORMITEITSVERKLARING

Wij CALPEDA S.p.A. verklaren hiermede dat onze pompen NR, NR4, NRM, NRM4, pomptype en serienummer zoals vermeld op de typeplaat aan de EG-voorschriften 2004/108/EU, 2006/42/EU, 2006/95/EU voldoen.

SF VAKUUTUS

Me CALPEDA S.p.A. vakuutamme että pumppumme NR, NR4, NRM, NRM4, malli ja valmistusnumero tyypikkilvcstä, ovat valmistettu 2004/108/EU, 2006/42/EU, 2006/95/EU direktiivien mukaisesti ja CALPEDA ottaa täyden vastuun siitä, että tuotteet vastaavat näitä standardeja.

S EU NORM CERTIFIKAT

CALPEDA S.p.A. intyggar att pumpar NR, NR4, NRM, NRM4, pumptyp och serienummer, visade på namnplåten är konstruerade enligt direktiv 2004/108/EC, 2006/42/EC, 2006/95/EC. Calpeda åtar sig fullt ansvar för överensstämmelse med standard som fastställts i dessa avtal.

GR ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ

Εμείς ως CALPEDA S.p.A. δηλώνουμε ότι οι αντλίες μας αυτές NR, NR4, NRM, NRM4, με τύπο και αριθμό σειράς κατασκευής όπου αναγράφετε στην πινακίδα της αντλίας, κατασκευάζονται σύμφωνα με τις οδηγίες 2004/108/ΕΟΚ, 2006/42/ΕΟΚ, 2006/95/ΕΟΚ, και αναλαμβάνουμε πλήρη υπευθυνότητα για συμφωνία (συμμόρφωση), με τα στάνταρς των προδιαγραφών αυτών.

TR UYGUNLUK BEYANI

Bizler CALPEDA S.p.A. firması olarak NR, NR4, NRM, NRM4, Pompalarımızın, 2004/108/EC, 2006/42/EC, 2006/95/EC, direktiflerine uygun olarak imal edildiklerini beyan eder ve bu standartlara uygunluğuna dair tüm sorumluluğu üstleniriz.

RU Декларация соответствия

Компания "Calpeda S.p.A." заявляет с полной ответственностью, что насосы серий NR, NR4, NRM, NRM4, тип и серийный номер которых указывается на заводской табличке соответствуют требованиям нормативов 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2006/95/CE.

**CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI
SAVE THESE INSTRUCTIONS
DIESE BETRIEBSANLEITUNG AUFBEWAHREN
CONSERVER CES INSTRUCTIONS
CONSERVAR ESTAS INSTRUCCIONES
SPARA DENNA INSTRUKTIONEN
СОХРАНЯЙТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ !**



Calpeda s.p.a. - Via Roggia di Mezzo, 39 - 36050 Montorso Vicentino - Vicenza / Italia
Tel. +39 0444 476476 - Fax +39 0444 476477 - E.mail: info@calpeda.it www.calpeda.com